

КРЫМСКИЙ КОНТЕКСТ КОНЦЕПТА «ДОМ» В ТВОРЧЕСТВЕ ПОЭТА ПЕРВОЙ ВОЛНЫ ЭМИГРАЦИИ ЮРИЯ ТЕРАПИАНО

В литературном процессе и культурной жизни первой волны русской эмиграции, которые стали предметом пристального изучения и осмысления на рубеже XX и XXI столетий, видное место принадлежит поэту, прозаику, переводчику и литературному критику, организатору и участнику ряда литературных объединений Парижа, автору мемуаров Юрию Константиновичу Терапиано (1892, Керчь – 1980, Ганьи, пригород Парижа). Публикации французского слависта Р. Герра (Ницца), И. Одоевцевой (Париж, Ленинград), Е. Евтушенко (Москва), И. Невзоровой (Москва), В. Лаврова (Симферополь), В. Миляновского (Керчь) открыли широкому читателю это «новое имя». Вместе с тем, собственно в литературоведении лирика Ю.К. Терапиано до сих пор является предметом обзорного рассмотрения, а анализ отдельных сборников, текстов, мотивов еще ждет своих исследователей.

С учетом того, что концепт-анализ текста включает в себя как литературоведческое, так и лингвистическое, культурологическое, философское направления, нами использовано понимание концепта как многомерного ментального образования, которое представляет собой составную часть культурной памяти любого объема и является выражением индивидуальной мировоззренческой позиции автора.

Юрий Константинович Терапиано (настоящая фамилия Торопьяно) принадлежал к поколению поэтов первой волны эмиграции. На родине он успел сделать только первые шаги на литературном поприще, участвовал в Гражданской войне в составе Добровольческой армии, эмигрировал и добился признания уже на чужбине.

В его судьбе были счастливое детство в приморском городе Керчи Таврической губернии, интеллигентная семья, учеба в Александровской гимназии, увлечение археологией, античностью и литературой.

Греческие корни, богатая история одного из старейших городов мира не могли не оказать влияния на формирование концепта «дом» в поэтическом дискурсе Ю. Терапиано. Дом для него – это, прежде всего, духовное пространство, средоточие традиций. В реализации концепта «дом» в этом значении важная роль отводится субконцепту «Крым/Таврия». Пример данного субконцепта находим в стихотворении «Пантикапея», посвященном родному городу: «Сияющая, мраморная, в воду / Нисходит пристань кругом, как венец. / Привязанные лодки на свободу, / Качаясь, рвутся с бронзовых колец. / Вверху амфитеатром синим горы / Теснятся в небе, и Тезеев храм / Готов принять процессии и хоры, / Идущие к аттическим богам» [1]. Крымские реалии напоминают лирическому герою Грецию, незримыми нитями связывают его с

родиной предков и позволяют утверждать, что «Эллада в скалах Таврии нетленна» [1]. Как составляющие главного концепта «дом» субконцепты «Крым/Таврия» и «Эллада» в индивидуально-авторской картине мира Ю. Терапиано тесно переплетены.

Характерные приметы крымского топоса мы находим и в стихотворении «В Финляндии, где ездят на санях...», воссозданные с помощью ретро-картин: «В скалистой Таврии, где мальчиком, как взрослый, / С Горацием и Пушкиным в руках / Сидел я на кургане утром ранним» [5]. Очарование таврических степей, древние курганы, скалы, «дикая вольность» украинских казаков, незримый дух Италии, витающий над крымскими берегами, дают лирическому герою ощущение внутреннего спокойствия, сопричастности с историей и Вселенной. Релевантное значение концепта «дом» - «личное пространство человека, место внутренней свободы».

В формировании концепта «дом» в значении «духовное пространство», «средоточие традиций» в поэтическом дискурсе Ю. Терапиано немаловажное значение имели и годы учебы на юридическом факультете (1911-1916) в Киевском университете Святого Владимира. Здесь он познакомился с известными в литературных кругах поэтами В. Маккавейским и Б. Лившицем, оказавшими впоследствии большое влияние на дальнейшую литературную судьбу Ю. Терапиано.

После окончания университета в 1916 г. он был призван в армию, служил в Москве, воевал на Юго-Западном фронте. После подписания Брест-Литовского мирного договора был демобилизован и к началу сентября 1918 г. вернулся в Киев, где провел около года. Именно в этот период сложился творческий союз молодых поэтов «ХЛАМ» (художники, литераторы, артисты, музыканты). В «ХЛАМе» состоялось знакомство Юрия Терапиано с Осипом Мандельштамом, в альманахе «Гермес» были опубликованы первые литературные произведения. Этот непростой, активный, творческий период жизни Юрия Терапиано нашел отражение в стихотворении «Девятнадцатый год». Указанный поэтический текст актуализирует субконцепт «Киев» и реализует главный концепт «дом» в значении «обжитое пространство», «место внутренней свободы». «Киев, после Крыма, был моей второй родиной...», - напишет он через сорок лет, уже в изгнании [3:9].

Весной 1919 г. в Крыму большевиками были расстреляны родители Ю. Терапиано, он вступил в Добровольческую армию и с оружием в руках защищал Россию, Крым. Зимой 1920 г. он был тяжело ранен и по решению медкомиссии освобожден от воинской службы по инвалидности. Страшные события Гражданской войны находят отражение в стихотворении «В день Покрова», актуализирующем оппозицию «дом-анти-дом». Доминантным признаком «анти-дома» является утрата Родины с ее «тополями русских сел и русских городов», дома как защищенного пространства: «Все истрачено, расточено» [2:248]. В трагические для Родины дни поэт думает прежде всего о России, стране. Скалистая Таврия, литературный Киев отходят на второй план.

Актуализируется субконцепт «Россия». В ноябре 1920 г. Юрий Константинович Терапиано эвакуируется с частями Добровольческой армии и покидает Крым, Россию навсегда. Об эвакуации армии под командованием П.Н. Врангеля и гражданского населения на переполненных кораблях из крымских портов рассказывает стихотворение Ю. Терапиано «Отплывающие корабли...». Концептообразующие символы главного концепта «дом», который реализуется в значении «анти-дом», - корабли и поезда, навсегда увозящие изгнанников на чужбину: «Знак прощанья – белый платок, / Замирающий взмах руки, / Шум колес, последний свисток - / Берега уже далеки» [5].

С середины 20-х годов его стихи, критические статьи, обзоры и рецензии публиковались во многих парижских журналах и альманахах, были изданы поэтические сборники «Лучший звук» (München, 1926), «Бессонница» (Berlin, 1935), «На ветру» (Paris, 1938), «Странствие земное», (Paris, 1951), «Паруса» (Washington, 1965). На поэзию Ю.К. Терапиано в наибольшей степени повлияла эстетика «парижской ноты». «Основное в «парижской ноте» то, что возникло действительно органически, это вопрос о современном человеке, его внутреннем состоянии, его отношении к внешним событиям и духовным вопросам», - отмечал сам Ю.К. Терапиано в книге «Встречи» (New York, 1953), [3:152].

Тоска, неприютность, невозможность что-либо изменить в своей изгнаннической судьбе, обречённость быть до конца дней чужим в чужой стране – вот основной лейтмотив стихотворений поэта, написанных в эмиграции: «Без «возвышающих обманов», / Гостями странными везде, / Чужие – среди различных станов / И нелюбимые нигде...» [4:12]. Концепт «дом» реализуется в значении «анти-дом». Обеспечивая варибельность главного концепта, субконцепт «Франция» (вербализаторы – Сена, Люксембургский сад, «каштаны вдоль бульваров», «скудное чужое небо», «чужая чахлая трава», «каменный, мерно дрожащий под грохот автобусов дом») актуализирует доминантный признак жизни в изгнании - «чужой дом», лишенный ощущения закрытого, укромного пространства, родного, близкого. Поэт делает неутешительный, горький вывод: «Да, воистину, из ада / Наша музыка распада, / Разложенья, нищеты: / Ничего любить не надо, / Правды нет и красоты...» [5]. Всё лучшее для лирического героя осталось в прошлом. Но память вновь и вновь возвращает его в «милый довоенный Крым», сокровенное место, дающее силы: «По утрам читаю Гомера - / И взлетает мяч Навзикаи, / И синеют верхушки деревьев / Над скалистым берегом моря» [2:247].

Таким образом, мы можем сказать, что в индивидуально-авторской картине мира Ю.К. Терапиано концепт «дом» реализуется в значении «духовное пространство, средоточие традиций». Субконцепты «Крым/Таврия», «Эллада», «Киев», «Россия» обогащают главный концепт новыми смыслами, наполняют его символическим содержанием. В результате социальных потрясений, выпавших на долю русских эмигрантов, можно констатировать трансформацию концепта «дом» в его противоположность, когда утеряны

основные концептообразующие признаки данного понятия: надежность, защищенность, уют и покой. В поэтическом дискурсе Ю.К. Терапиано периода эмиграции концепт «дом» реализуется в значении «анти-дом», «чужой дом».

Литература

1. Лавров В.В. Бесстрашная повесть изгнания... / В.В. Лавров // Крымская правда, 2000. - № 154 (22567). - 23 августа.
2. На западе. Антология русской зарубежной поэзии / Сост. Ю. П. Иваск. – Нью-Йорк: Изд-во им. Чехова, 1953. – 398 с.
3. Терапиано Ю. Встречи / Ю. Терапиано. – Нью-Йорк: Изд-во им. Чехова, 1953. – 204 с.
4. Терапиано Ю.К. На ветру: Стихи (Рус. поэты; Вып. 3) / Ю. Терапиано. – Париж: «Современные записки», 1938. - 46 с.
5. Терапиано Ю. // Хрестоматия русской поэзии [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL:<http://www.chrestomatheia.ru/modules.php?name=Manuscri>

Анотація

У статті досліджується кримський контекст реалізації концепту «дім», ключові субконцепти в ліриці поета першої хвилі російської еміграції Ю.К. Терапиано. Доводиться, що в індивідуально-авторській картині світу Ю.К. Терапиано концепт «дім» реалізується у значенні «духовний простір, осередок традицій».

Ключові слова: лірика першої хвилі російської еміграції, концепт «дім», кримський контекст.

Аннотация

В статье исследуется крымский контекст реализации концепта «дом», ключевые субконцепты в лирике поэта первой волны русской эмиграции Ю.К. Терапиано. Доказывается, что в индивидуально-авторской картине мира Ю.К. Терапиано концепт «дом» реализуется в значении «духовное пространство, средоточие традиций».

Ключевые слова: лирика первой волны русской эмиграции, концепт «дом», крымский контекст.

Summary

This article examines the Crimean context of the concept of "home", the key subconcept of lyrics of poet of the first wave of Russian emigration J. Terapiano. It is proved that the concept of "home" in Terapiano's individual author's image of the world is implemented in the sense of "a spiritual space, a center of traditions."

Key words: lyrics of the first wave of Russian emigration, the concept of "home", the Crimean context.